

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CLXI.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 15 SEPTEMBER, 1950.

PRICE 6d.

[No. 4461.]

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 2285.]

[15 September 1950.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN INGEVOERDE AARTAPPELMOERE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Prys-kontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen ingevoerde aartappelmoere deur die invoerder daarvan aan 'n handelaar, 'n koöperatiewe vereniging, of 'n aartappelmoerkwekersvereniging, verkoop mag word, is die koste van die aartappelmoere plus 10 persent daarop;

2. Die maksimum prys waarteen ingevoerde aartappelmoere deur die invoerder daarvan aan 'n aartappelkweker (boer) verkoop mag word, is die koste van die aartappelmoere plus 15 persent daarop;

3. Die maksimum pryse waarteen ingevoerde aartappelmoere aan enige persoon deur enige persoon, insluitende 'n handelaar (behalwe die invoerder van die aartappelmoere), koöperatiewe vereniging of 'n aartappelmoerkwekersvereniging verkoop mag word, is die koste van die aartappelmoere vir die verkoper daarvan plus 5 persent van die koste.

F. V. ASHPOLE,
Prys-kontroleur.

OPMERKINGS.

1. Die reg om die winsmarges, waarvoor in hierdie kennisgewing voorsiening gemaak is, te neem, is onderworpe aan regulasie 6 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946.

2. Die aandag word gevestig op die bepalings van Goewermentskennisgewing No. 1635 van 20 Julie 1950 (Berekening van kosprys).

A—5836

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 2285.]

[15 September 1950.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF IMPORTED SEED POTATOES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Union excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

1. Fix the maximum price at which imported seed potatoes may be sold by the importer thereof to a dealer, a co-operative society or a seed potato growers' association at the cost of such seed potatoes plus 10 per cent. thereof;

2. Fix the maximum price at which imported seed potatoes may be sold by the importer thereof to a potato grower (farmer) at the cost of such seed potatoes plus 15 per cent. thereof;

3. Fix the maximum price at which imported seed potatoes may be sold to any person by any person, including a dealer (other than the importer of such seed potatoes), a co-operative society or a seed potato growers' association, at the cost of such seed potatoes to the seller thereof plus 5 per cent. of such cost.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTES.

1. The right to take the profit margins for which provision is made in this notice is subject to the provisions of regulation 6 of War Measure No. 49 of 1946.

2. Attention is invited to the provisions of Government Notice No. 1635 of 20th July, 1950 (Determination of Costs).

* No. 2286.]

[15 September 1950.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN PARMASEUTIESE
PREPARATE (WYSIGING No. 4).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Die pryse wat onderskeidelik in kolomme 1 en 2 van deel A van die Bylae hiervan opgegee is, vervang die pryse van dieselfde goedere opgegee in onderskeidelike kolomme 1 en 2 van die Bylae van Goewermenskennisgewing No. 1727 van 20 Julie 1950, soos gewysig (Maksimum Pryse van Farmaseutiese Preparate).

2. Die name van die preparate en die prys in verband daarmee wat in Deel B van die Bylae hiervan opgegee word, word by die Bylae van bogenoemde kennisgewing gevoeg.

3. Die name van die preparate en die pryse in verband daarmee wat in Deel C van die Bylae hiervan opgegee word, word van die Bylae van bogenoemde kennisgewing geskrap.

F. V. ASHPOLE,

Pryscontroleur.

DEEL A.

WYSIGINGS VAN DIE BYLAE VAN GOEWERMENSKENNIS-
NISGEWING No. 1727 VAN 20 JULIE 1950, SOOS GEWYSIG.

	Kolom No. 1. Dosyn.		Kolom No. 2. Elk.	
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Borostyrol—				
Vloeistof.....	36	9	4	6
Salf.....	24	6	3	0
"Cow and Gate"-voedsel (op en tot en met 100 myl vanaf die spoorwegstasies van Kaap- stad, Port Elizabeth, Oos-Londen en Durban).....	103	2	10	6
Elders.....	108	6	11	0
Kaufmann se swawelbitters.....	132	0	16	0
Lakerol-pastille.....	17	0	2	0
Mene se sanitêre doeke—				
In Kaapstad, Oos-Londen, Durban en Port Elizabeth—				
No. 0.....	23	10	2	8
No. 1.....	29	9	3	3
No. 2.....	37	8	4	2
No. 3.....	44	8	5	0
No. 4.....	51	0	5	7
Elders—				
No. 0.....	25	0	2	9
No. 1.....	33	0	3	7
No. 2.....	39	0	4	4
No. 3.....	48	0	5	4
No. 4.....	53	0	5	10
Phosferine-tonikawyn—				
In Kaapstad, Durban, Oos-Londen en Port Elizabeth.....	60	0	6	6
Elders.....	*60	0	7	0
Southall se sanitêre doeke—				
No. 1.....	32	0	3	4
No. 2.....	38	7	4	0
No. 3.....	47	6	5	0
Thermogene wol—Klein.....	20	3	2	3
Toiletpapier—				
Jeyes—				
In Kaapstad, Durban, Oos-Londen en Port Elizabeth.....	7	6	0	10
Elders.....	*7	6	0	11

* Plus spoorvrag.

DEEL B.

TOEVOEGINGS AAN BYLAE VAN GOEWERMENSKENNIS-
GEWING No. 1727 VAN 20 JULIE 1950, SOOS GEWYSIG.

	Kolom No. 1. Dosyn.		Kolom No. 2. Elk.	
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Watte—				
Utermöhlen B.P.C. sonder tussenblad—				
1 lb.....	46	0	4	9
8 ons.....	24	0	2	6
4 ons.....	12	9	1	5
2 ons.....	6	9	0	9
Debs se sanitêre doeke „Maternity looped”	38	3	4	3
Smith se Ergo-Apiol-pille.....	100	0	11	9

* No. 2286.]

[15 September 1950.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF PHARMACEUTICAL PRE-
PARATIONS (AMENDMENT No. 4).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby—

1. Substitute the prices specified in Columns 1 and 2 of Part A of the Schedule hereto for the prices of the same goods specified in Columns 1 and 2 respectively of the Schedule to Government Notice No. 1727 of 20th July, 1950, as amended (Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations);

2. Add to the Schedule to the aforesaid notice the names of the preparations and the prices in respect thereof specified in Part B of the Schedule hereto;

3. Delete from the Schedule to the aforesaid notice the names of the preparations and the prices in respect thereof specified in Part C of the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

PART A.

ALTERATIONS TO SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE
No. 1727 OF 20TH JULY, 1950, AS AMENDED.

	Column No. 1. Dozen.		Column No. 2. Each.	
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Borostyrol—				
Liquid.....	36	9	4	6
Ointment.....	24	6	3	0
Cow and Gate Food (at and within 100 miles of the railway stations of Cape Town, Port Elizabeth, East London and Durban).....	103	2	10	6
Elsewhere.....	108	6	11	0
Kaufmann's Sulphur Bitters.....	132	0	16	0
Lakerol Pastilles.....	17	0	2	0
Mene Towels—				
At Cape Town, East London, Durban and Port Elizabeth—				
No. 0.....	23	10	2	8
No. 1.....	29	9	3	3
No. 2.....	37	8	4	2
No. 3.....	44	8	5	0
No. 4.....	51	0	5	7
Elsewhere—				
No. 0.....	25	0	2	9
No. 1.....	33	0	3	7
No. 2.....	39	0	4	4
No. 3.....	48	0	5	4
No. 4.....	53	0	5	10
Phosferine Tonic Wine—				
At Cape Town, Durban, East London and Port Elizabeth.....	60	0	6	6
Elsewhere.....	*60	0	7	0
Southall's Towels—				
No. 1.....	32	0	3	4
No. 2.....	38	7	4	0
No. 3.....	47	6	5	0
Thermogene Wool—Small Size.....	20	3	2	3
Toilet Paper—				
Jeyes—				
At Cape Town, Durban, East London and Port Elizabeth.....	7	6	0	10
Elsewhere.....	*7	6	0	11

* Plus railage.

PART B.

ADDITIONS TO SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No.
1727 OF 20TH JULY, 1950, AS AMENDED.

	Column No. 1. Dozen.		Column No. 2. Each.	
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Cotton Wool—				
Utermöhlen B.P.C. non-Interleaved—				
1 lb.....	46	0	4	9
8 oz.....	24	0	2	6
4 oz.....	12	9	1	5
2 oz.....	6	9	0	9
Debs. Towels Maternity Looped.....	38	3	4	3
Smith's Ergo-Apiol Pills.....	100	0	11	9

DEEL C.

SKRAPPING UIT BYLAE VAN GOEWERMENSKENNIS-
GEWING No. 1727 VAN 20 JULIE 1950, SOOS GEWYSIG.

	Kolom No. 1. Dosen.		Kolom No. 2. Elk. s. d.	
Erasmic—				
Skeerstifte.....	11	9	1	3
Seep, per tablet.....	2	6	0	3
Glycomol-pastille (Boot se).....	12	0	1	6
Knight se—				
Shavello-skeerpasta.....	15	6	2	0
Shavello-skeerstifte.....	12	11	1	9

* No. 2287.]

[15 September 1950.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SIGARETTE EN TABAK.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermenskennisgewing No. 1711 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Sigarette en Tabak) deur in die Eerste Bylae daarvan onderstaande nuwe merk sigarette in te voeg:—

Merk.	Maksimum pryse per verpakking.		
	10. s. d.	20. s. d.	50. s. d.
Perillys King's Counsel.....	—	1 6	3 6

F. V. ASHPOLE,

Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die voorgaande pryse is vir ongekurkte en gekurkte sigarette.

Die bestaande maksimum pryse van filtermondstuk-sigarette, Perillys King's Counsel, bly onveranderd.

* No. 2288.]

[15 September 1950.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KLEDINGSTUKKE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermenskennisgewing No. 1652 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Kledingstukke) deur die skrapping van sub-item (4) van item 2 [Hoede (vir mans)] in die Derde Bylae van die gesegde Goewermenskennisgewing en dit te vervang deur die volgende nuwe sub-item (4).

F. V. ASHPOLE,

Pryscontroleur.

	Elk. s. d.
(4) „Harritz's"—	
„Burlington”.....	20 3
„Agricola”.....	20 3
„Tom Mix”—	
Sonder voering.....	18 9
Met syvoering.....	23 9
„Prince George”, „Prince Imperial” en „Gladwell”	13 9
„Victory”.....	14 9
„M.P.”.....	18 9
„M.P. Special”.....	21 2
„London”.....	18 3
„Derby” en „Fox”.....	16 6
„County”.....	14 6
„Lenthia”.....	20 6

PART C.

DELETIONS FROM SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE
No. 1727 OF 20TH JULY, 1950, AS AMENDED.

	Column No. 1. Dozen. s. d.		Column No. 2. Each. s. d.	
Erasmic—				
Shaving Sticks.....	11	9	1	3
Soap, per tablet.....	2	6	0	3
Glycomol Pastilles (Boots).....	12	0	1	6
Knight's—				
Shavello Shaving Cream.....	15	6	2	0
Shavello Shaving Sticks.....	12	11	1	9

* No. 2287.]

[15 September 1950.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CIGARETTES AND
TOBACCO.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1711 of 20th July, 1950 (Maximum Prices of Cigarettes and Tobacco) by the insertion in the First Schedule thereto of the following new brand of cigarettes:—

Brand.	Maximum Price per Packing.		
	10. s. d.	20. s. d.	50. s. d.
Perillys King's Counsel.....	—	1 6	3 6

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The foregoing maximum prices are for plain and cork-tipped cigarettes. The existing maximum prices for Perillys King's Counsel filter tip cigarettes remain unchanged.

* No. 2288.]

[15 September 1950.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF WEARING APPAREL.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby Amend Government Notice No. 1652 of the 20th July, 1950 (Maximum Prices of Wearing Apparel), by the deletion of sub-item (4) of item 2 [Hats (men's)] in the Third Schedule to the said Government Notice and by the substitution therefor of the following new sub-item (4).

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

	Each. s. d.
(4) „Harritz's"—	
„Burlington”.....	20 3
„Agricola”.....	20 3
„Tom Mix”—	
Unlined.....	18 9
Lined, silk.....	23 9
„Prince George”, „Prince Imperial” and „Gladwell”.....	13 9
„Victory”.....	14 9
„M.P.”.....	18 9
„M.P. Special”.....	21 2
„London”.....	18 3
„Derby” and „Fox”.....	16 6
„County”.....	14 6
„Lenthia”.....	20 6

* No. 2289.]

[15 September 1950.]

INVOERBEHEER.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, in my hoedanigheid van Minister van Ekonomiese Sake en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, soos gewysig, gelees met Oorlogsmaatreël No. 75 van 1945, wysig hierby die bylae tot Goewermentskennisgewing No. 2238 van 8 September 1950 as volg:—

Deur die volgende item te skrap waar dit in die Afrikaanse bewoording van genoemde bylae voorkom—

„ex 288 Kaarte, speel-, waarvan die vry-aan-boord-koste nie meer dan 1s. 8d. per pakkie is nie.”

en die verandering daarvan deur die volgende item:—

„ex 288 Kaarte, speel-, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as 1s. 8d. per pakkie.”

ERIC H. LOUW,
Minister van Ekonomiese Sake.

* No. 2290.]

[15 September 1950.]

PRYSBEHEER.

VOORWAARDELIKE VRYSTELLING.—KLEDINGSTUKKE VIR DISTRIBUEERDERS OP 'N SNY-MAAK- EN AFWERKGRONDSLAG OF 'N MAAK- EN AFWERKGRONDSLAG VERVAARDIG.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 12 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 1655 van 20 Julie 1950 (Voorwaardelike Vrystelling.—Kledingstukke vir Distribueerders op 'n Sny-, Maak- en Afwerkgrondslag of 'n Maak- en Afwerkgrondslag Vervaardig), hierby deur in die Tweede Bylae daarvan onder die hoofde „Handelsnaam van Kledingstuk”, en „Distribueerder” waar dit voorkom, die Handelsnaam van Kledingstuk en Distribueerder wat in die Bylae hiervan voorkom, by te voeg.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

BYLAE.

Handelsnaam van Kledingstuk.

Distribueerder.

Ben-Oz

Ben-Oz (Pty.), Ltd.,
van Johannesburg.

* No. 2289.]

[15 September 1950.]

CONTROL OF IMPORTS.

I, ERIC HENDRIK LOUW, in my capacity as Minister of Economic Affairs and acting under and by virtue of the powers conferred upon me by War Measure No. 146 of 1942, as amended, read with War Measure No. 75 of 1945, do hereby amend the Schedule to Government Notice No. 2238 of the 8th September, 1950, as follows:—

By the deletion of the following item where it appears in the Afrikaans version of the said Schedule—

“ex 288 Kaarte, speel-, waarvan die vry-aan-boord-koste nie meer dan 1s. 8d. per pakkie is nie.”

and the substitution therefor of the following item:—

“ex 288 Kaarte, speel-, met 'n vry-aan-boord-koste van meer as 1s. 8d. per pakkie.”

ERIC H. LOUW,
Minister of Economic Affairs.

* No. 2290.]

[15 September 1950.]

PRICE CONTROL.

CONDITIONAL EXEMPTION.—GARMENTS MANUFACTURED FOR DISTRIBUTORS ON A CUT, MAKE AND TRIM OR MAKE AND TRIM BASIS.

In terms of regulation 12 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 1655 of 20th July, 1950 (Conditional Exemption.—Garments Manufactured for Distributors on a Cut, Make and Trim or Make and Trim Basis) by the addition to the Second Schedule thereto, under the headings “Trade Name of Garment” and “Distributor” there appearing of the Trade Name of Garment and Distributor appearing in the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

SCHEDULE.

Trade Name of Garment.

Distributor.

Ben-Oz

Ben-Oz (Pty.), Ltd.,
of Johannesburg.

WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYS- LEWERING, 1917

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

Prys 2s. 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria
en Kaapstad

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 of 1917)

(With Amendments up to and
including 1933)

Price 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria
and Cape Town

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates